

MUSÉE
GUIMET

À la cour
du Prince
Genji

1000 ans d'imaginaire japonais

EXPOSITION
DU 22 NOVEMBRE 2023
AU 25 MARS 2024

HOMMAGE À MAÎTRE ITARO YAMAGUCHI

DOSSIER DE PRESSE

À LA COUR DU PRINCE GENJI 1000 ANS D'IMAGINAIRE JAPONAIS

22 NOVEMBRE 2023
25 MARS 2024

MUSÉE GUIMET

3	INFORMATIONS PRATIQUES ET CONTACTS
5	COMMUNIQUÉ DE PRESSE
6	PRÉFACE DE LA PRÉSIDENTE DU MUSÉE GUIMET
7	COMMISSARIAT D'EXPOSITION
8	PRÉSENTATION DE L'EXPOSITION
13	CATALOGUE
14	CALENDRIER DE LA PROGRAMMATION
16	AUTOUR DE L'EXPOSITION
23	IMAGES LIBRES DE DROITS POUR LA PRESSE
29	PARTENAIRES ET MÉCÈNES
31	PARTENAIRES MÉDIA

Musée national des arts asiatiques – Guimet
6, place d'Iéna 75116 Paris

Hôtel d'Heidelberg
19 avenue d'Iéna 75116 Paris

Musée d'Ennery
59 avenue Foch 75116 Paris

#museeguimet
@museeguimet
www.guimet.fr



En partenariat avec



Avec le soutien de



ELLE

BeauxArts

L'Histoire

TEMPURA
UN MAGAZINE SUR LE JAPON

koi



Europe 1

22 NOVEMBRE 2023
25 MARS 2024

Présidente du musée national des arts asiatiques – Guimet

Yannick Lintz

Commissariat de l'exposition

Aurélié Samuel, conservatrice du patrimoine

En partenariat avec

la Fondation franco-japonaise Sasakawa et la société Shiko

Avec le soutien de

Japan Airlines

Tarif

Billet unique pour les collections permanentes et les expositions temporaires :
13 € (plein), 10 € (réduit).

Musée national des arts asiatiques – Guimet

6, place d'Iéna 75116 Paris

Métro : Iéna (9) ou Boissière (6)

Bus : Iéna (32, 63, 82) ou Kléber-Boissière (30, 22)

www.guimet.fr

Contact PRESSE :

Agence Observatoire - Véronique Janneau

Viviane Joëssel

+33 (0)1 43 54 87 71 / +33 (0)7 66 42 12 30 / viviane@observatoire.fr

Kassandre Fradelin

+33 (0)1 43 54 87 71 / +33 7 66 54 16 73 / kassandre@observatoire.fr

Visuels disponibles libres de droits pour la presse durant la période de l'exposition

Communication musée Guimet :

communication@guimet.fr

Nicolas Ruyssen

Directeur de la communication

+33 (0)6 45 71 74 37 / nicolas.ruyssen@guimet.fr

Anna-Nicole Hunt

Chargée de communication

+33 (0)6 33 61 94 53 / anna-nicole.hunt@guimet.fr

Claire Solery

Chargée de projets numériques

+33 (0)6 31 32 75 37 / claire.solery@guimet.fr

Chérifa Lehtihet

Chargée de communication - réseaux sociaux

+33 (0)6 30 03 90 82 / cherifa.lehtihet@guimet.fr

Yasmine Boukhelifa

Chargée de mission communication

yasmine.boukhelifa@guimet.fr

**À LA COUR
DU PRINCE GENJI**
1000 ANS D'IMAGINAIRE JAPONAIS

22 NOVEMBRE 2023
25 MARS 2024

Premier roman de l'Histoire,
écrit par une femme au 11^e siècle,
Murasaki Shikibu,
le "Dit du Genji"
raconte l'histoire des intrigues amoureuses
du prince impérial, Hikaru Genji,
dans le raffinement de la cour du Japon.

Une époque de paix et de créativité
où les femmes acquièrent
une certaine liberté.

Un roman féminin devenu mythique,
illustré dès sa parution,
qui inspire les créateurs japonais depuis 1000 ans,

et continue encore de fasciner
jusqu'aux mangaka contemporains.

La scénographie de l'exposition plonge les visiteurs
dans le Japon traditionnel
et l'univers des mangas et animés japonais.

Quatre rouleaux tissés par Maître Itarô Yamaguchi
et illustrant le *Dit du Genji*
sont présentés pour la première fois dans leur intégralité,
déroulés sur plus de 30m de long.



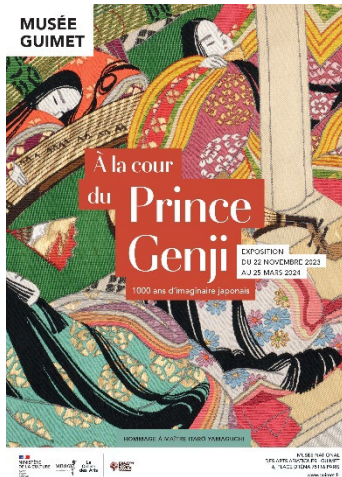
Itarô Yamaguchi (1901-2007)
Détails du rouleau tissé du *Dit du
Genji* © RMN-Grand Palais (Musée
Guimet, Paris) / Thierry Olivier

À LA COUR DU PRINCE GENJI 1000 ANS D'IMAGINAIRE JAPONAIS

22 NOVEMBRE 2023
25 MARS 2024

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Premier roman de l'Histoire, écrit par une femme
au 11^e siècle, le *Dit du Genji* est un ouvrage
culte, qui fascine encore aujourd'hui.



Célèbre pour le raffinement extrême de son art de cour et son effervescence artistique, le Japon impérial de l'époque de Heian (794-1185) a notamment donné naissance à une œuvre majeure de la littérature classique japonaise, le *Dit du Genji*. Écrit au 11^e siècle par une femme, la poétesse Murasaki Shikibu, et considéré comme le premier roman psychologique de l'Histoire, le *Genji* est à l'origine, depuis sa création il y a mille ans, d'une iconographie extrêmement riche, influençant jusqu'aux mangakas contemporains. Il a ainsi inspiré de nombreux artistes et artisans du Japon à travers les siècles, parmi lesquels Itarô Yamaguchi (1901-2007), maître tisserand à Kyoto, dont quatre rouleaux tissés exceptionnels sont présentés pour la première fois dans leur intégralité.

La première partie de l'exposition invite le visiteur à se plonger dans le Japon ancien, à travers l'évocation d'une architecture traditionnelle. Le visiteur y explore l'époque Heian (794-1185) et son art de cour. Cette période de liberté pour les femmes, et à la production artistique particulièrement riche, voit notamment l'émergence d'une littérature féminine, unique dans l'histoire du Japon. Si la poésie chinoise *kanshi* reste l'apanage des élites masculines gouvernantes, les femmes, elles, s'emparent des poèmes de style *waka* qu'elles rédigent à l'aide d'un système d'écriture cursive dérivé du chinois et adapté à la langue japonaise d'alors. Affranchies du modèle chinois, elles vont produire des œuvres mêlant *waka* et prose, sous forme de journaux ou d'histoires racontées.

Texte le plus célèbre, écrit au 11^e siècle par la poétesse Murasaki Shikibu, le *Dit du Genji* (*Genji monogatari*) est aujourd'hui considéré comme l'œuvre la plus représentative de la littérature classique du Japon. À travers une évocation subtile de tous les raffinements de la cour impériale, le *Dit du Genji* ouvre la voie à une exceptionnelle créativité picturale et suscite une iconographie extrêmement riche, qu'attestent laques, estampes, tissus, kimonos, sculptures, peintures et objets précieux, provenant du musée Guimet et de plusieurs collections françaises et japonaises. Marie-Antoinette elle-même collectionnait des boîtes en laque représentant des scènes du *Genji*... Ce roman fondateur pour la culture japonaise a inspiré de nombreux artistes et artisans jusqu'à nos jours, et jusqu'aux nouvelles formes d'art. Le manga notamment, qui réinterprète les codes picturaux, les thèmes et les scènes de l'histoire du *Genji* avec une époustouflante inventivité, dont le plus célèbre est sans doute *Asaki yume mishi* de Waki Yamato (né en 1948). Œuvre magistrale, le *Dit du Genji* est encore adapté de nos jours, comme en témoigne la récente édition de Sean Michael Wilson, illustrée par Inko Ai Takita, qui tapissera les murs et le sol d'un espace de l'exposition.

La seconde partie de l'exposition est consacrée à Itarô Yamaguchi (1901-2007), maître tisserand du quartier de Nishijin à Kyoto, qui a tissé et donné au musée Guimet quatre formidables rouleaux illustrant le *Dit du Genji*, représentant l'aboutissement d'une vie consacrée au tissage. Réalisés d'après des rouleaux peints de l'époque Heian, et par hybridation avec la haute technicité occidentale de la mécanique Jacquard et son avatar numérique, les quatre exceptionnels rouleaux sont montrés pour la première fois ensemble et déroulés dans leur intégralité. Ils sont présentés avec des objets du quotidien, dessins préparatoires et œuvres tissées par le maître.

Cette exposition est organisée en partenariat avec la Fondation franco-japonaise Sasakawa, qui, avec cet événement, célèbre trente années d'actions pour le développement des relations culturelles et d'amitié entre la France et le Japon. La Fondation est reconnue d'utilité publique.



Yannick Lintz, présidente du Musée Guimet
© Thibaut Chapotot

Avec l'exposition *À la cour du prince Genji, 1000 ans d'imaginaire japonais*, le musée Guimet s'apprête à clore en beauté une année 2023 où le Japon aura occupé une place de choix : après l'exceptionnelle présentation des éventails d'Hiroshige et celle du travail du photographe français Pierre-Elie de Pibrac (jusqu'en janvier 2024), c'est dans le faste du Japon impérial que nous avons aujourd'hui le plaisir de convier nos visiteurs.

Organisée avec la fondation franco-japonaise Sasakawa, cette magnifique exposition aborde une œuvre majeure de la littérature japonaise et mondiale, le *Dit du Genji*. Rédigé pendant l'époque de Heian (794-1185), cet ouvrage se distingue particulièrement comme premier roman psychologique au monde. Fait notable également, cette œuvre du 11^e siècle est écrite par une femme, Murasaki Shikibu. Devenu la référence absolue de la littérature classique japonaise, il témoigne d'une période artistique particulièrement prolifique qui vit l'émergence d'une littérature féminine, également incarnée par les poétesses Ono no Komachi et Sei Shônagon.

En évoquant les raffinements de la cour impériale à travers la vie et les intrigues amoureuses du prince Hikaru Genji, le roman suscite depuis mille ans une iconographie extrêmement riche. Cette exceptionnelle créativité à laquelle le *Dit du Genji* a ouvert la voie est illustrée dans l'exposition par un ensemble d'objets précieux, laques, sculptures, peintures et estampes issus des collections du Musée Guimet et de plusieurs collections françaises et japonaises.

L'exposition *À la cour du prince Genji, 1000 ans d'imaginaire japonais* permet également d'admirer les exceptionnels rouleaux tissés par Maître Itarô Yamaguchi, qui rendent hommage à ce roman magistral et sont montrés ici pour la première fois dans leur intégralité. En faisant généreusement don de ses œuvres au musée Guimet, Maître Yamaguchi affirme l'art textile comme un art majeur qui doit être exposé en lien avec les peintures, sculptures et autres créations artistiques, rejoignant ainsi la démarche de Krishnâ Riboud, qui légua sa collection de textiles au musée en 2003.

Aujourd'hui encore, de par sa force narrative et ses évocations d'une période fastueuse, le roman du prince Genji reste une source d'inspiration pour les créateurs contemporains : mangakas et auteurs d'animés japonais continuent à s'en emparer, s'affranchissant parfois des codes classiques avec une époustouflante inventivité. La présentation de leur travail dans une salle qui leur est dédiée atteste ainsi du renouvellement du genre.

En liant à travers cette exposition le passé et le présent dans une dynamique originale et stimulante, le musée Guimet donne à admirer l'effervescence créative qui anime le continent asiatique. La scénographie immersive, évoquant autant l'univers des mangas que l'architecture en bois traditionnelle, invite le visiteur à se plonger dans ce Japon ancien encore trop méconnu, mais que tout ici appelle à découvrir.

Yannick Lintz
Présidente du musée national des arts asiatiques – Guimet



Aurélie Samuel

Aurélie Samuel

Aurélie Samuel est conservatrice du patrimoine. De 2001 à 2016, elle travaille au musée Guimet, d'abord au département Japon, puis à la tête du département des textiles. Auteur de nombreux ouvrages et articles scientifiques, elle a assuré le commissariat de plusieurs expositions, parmi lesquelles *Costumes d'Enfants, Miroir des Grands* (2010), *Tsutsugaki, tissus japonais teints à l'indigo* (2013), *Clemenceau, le Tigre et l'Asie* (2014), *Du Nô à Mata Hari* (2015), *Intérieur coréen* (2015) *Kimono, Au bonheur des Dames* (2017) ou encore *Médecines d'Asie, L'Art de l'équilibre* (2023). Pour la Fondation Pierre Bergé - Yves Saint Laurent, Aurélie Samuel a assuré en 2012 le commissariat de l'exposition *Kabuki, Costumes du théâtre japonais*. En 2017, elle rejoint la Fondation pour l'ouverture du Musée Yves Saint Laurent dont elle organise le parcours permanent ainsi que les expositions *L'Asie rêvée d'Yves Saint Laurent* en 2018 et *Les coulisses de la haute couture à Lyon* en 2021.

À LA COUR DU PRINCE GENJI 1000 ANS D'IMAGINAIRE JAPONAIS

PRÉSENTATION

« Quand on me demande quelle est la romancière que j'admire le plus, c'est le nom de Murasaki Shikibu qui me vient aussitôt à l'esprit, avec un respect et une révérence extraordinaire (...) c'est le Marcel Proust du Moyen Âge nippon. »

Marguerite Yourcenar,
Les Yeux ouverts, entretiens avec Matthieu Galey,
Paris, Le Centurion, 1980

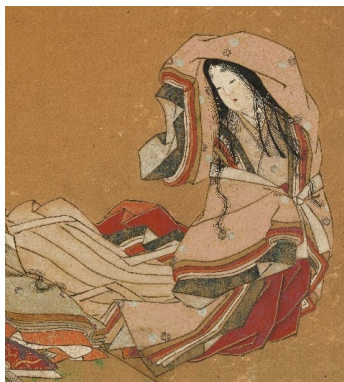
Introduction



Murasaki Shikibu, Cent poètes célèbres du Japon, manuscrit illustré, milieu du 19^e siècle (détail)
Paris, Musée Guimet, BG3566 © RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Thierry Ollivier



La poétesse Sei-Shonagon (mitate) - Détail
Kiyonaga Torii (1752-1815), Série Beautés japonaises dans des poses familières, 1781-1782, estampe *nishiki-e*
Paris, Musée Guimet, Legs Isaac de Camondo, 1912, EO1938 © RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Harry Bréjat



La poétesse Ono no Komachi (vers 825-900) – détail, attribué à Tosa Mitsunori, époque de Momoyama (1568-1603), Paris, Musée national des arts asiatiques – Guimet, EO516 © RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Thierry Ollivier

Le *Dit du Genji* écrit vers l'an 1000 par l'autrice Murasaki Shikibu (env. 978-env. 1014) est un roman emblématique de la littérature classique japonaise. Rédigé à l'époque de Heian (794-1185), il témoigne de la sophistication de la cour impériale alors à son apogée et de l'avènement d'une culture spécifiquement japonaise. Cette période est marquée par des bouleversements politiques comme le déplacement de la capitale de Nara à Heian-kyo (future Kyoto) et l'influence grandissante de la famille Fujiwara dans les affaires de l'empire. Elle est également celle de l'essor du bouddhisme au Japon. L'écriture évolue grâce à la réforme de l'éducation et à une simplification des kanjis. Ces idéogrammes, hérités de la Chine, restent l'apanage des lettrés japonais mais vont être transformés en *hiragana*, une écriture cursive adaptée à la langue japonaise appelée, à l'origine, *onnade* (main de femme). Grâce à cet accès plus aisé à l'écriture, la littérature féminine japonaise va prendre un essor considérable. Dans le *Dit du Genji*, Murasaki Shikibu s'inspire de la vie de la cour, des hommes et des femmes, dans leurs complexités et leurs évolutions, sociales et psychologiques. Surtout, elle met en scène des individus soucieux de leur salut au moment où le bouddhisme s'ancre dans les mœurs et rencontre les croyances locales. C'est ainsi que cette œuvre devient le creuset d'une nouvelle identité japonaise et une source d'inspiration pour tous les artistes, d'hier et d'aujourd'hui.

L'époque de Heian et la littérature féminine

Les deux derniers siècles de l'époque de Heian (794-1185) voient s'épanouir une littérature féminine unique dans l'histoire du Japon. Les femmes aristocrates de l'époque de Heian sont tenues à l'écart de la vie politique et sociale. Mais relativement libres de leur temps, leurs vies sont comblées par les arts, l'étude, la religion, les intrigues de cour, les relations galantes. Ne participant pas directement à la vie politique, elles sont, en revanche, en première ligne pour l'observer. La littérature féminine se développe alors à la cour où émergent plusieurs figures littéraires : Sei Shonagon, Ono no Komachi et, bien sûr, Murasaki Shikibu, qui jouissent d'une reconnaissance jamais démentie. Les ouvrages fondateurs qu'elles publient témoignent d'une culture en gestation et d'une époque. Aidées par la mise en place d'une nouvelle écriture, elles vont produire des œuvres mêlant poésie (*waka*, petits poèmes très en vogue à l'époque de Heian) et prose, sous forme de journaux, ou d'histoires racontées (*monogatari*). L'humanité de ce nouveau genre continue de nous interpeller. L'appréciation de cette littérature poétique et romanesque ne se manifeste pas uniquement dans le récit lui-même, mais également dans la façon de le présenter. La calligraphie, en effet, joue un rôle majeur dans la présentation de l'histoire.

Le Dit du Genji

Le *Dit du Genji* (*Genji Monogatari*) est rédigé au Japon au milieu de l'époque de Heian (794-1185). Le roman narre la vie et les intrigues amoureuses du prince impérial Hikaru Genji, qui ne peut prétendre au trône. Le texte séduit par son intrigue, riche en rebondissements, par les attrait du personnage principal et des centaines d'autres qui y apparaissent. Le sens aigu de l'observation dont fait preuve Murasaki Shikibu, mêlé de profondes réflexions sur l'amour et le sentiment éphémère des choses que l'on retrouve tout au long de l'œuvre, étayé par la profonde érudition de l'autrice sur la culture et l'histoire de la Chine et du Japon, n'ont cessé de séduire les lecteurs au cours des siècles. Les poèmes (*waka*) rythment l'ensemble du récit, expriment les sous-entendus des situations, les ressentis et pensées profondes des personnages. Parce qu'il impose un nombre d'idéogrammes déterminé, le *waka* contraint à une écriture à la fois incisive et évasive.

À LA COUR DU PRINCE GENJI 1000 ANS D'IMAGINAIRE JAPONAIS

Des estampes réalisées au 19^e siècle
jusqu'aux mangas les plus contemporains,
un roman qui ne cesse de fasciner depuis mille ans.



Utagawa Yoshiiku (1833-1904), Série Les parodies modernes du Genji (Imayo nazorae Genji), Livre XXVI : L'œillet (Tokonatsu), 1864, impression polychrome (nishiki-e) sur papier, Paris, Musée Guimet, MA7471 © RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Michel Urtado

Le bouddhisme constitue la toile de fond de l'œuvre. L'importance accordée au respect des rites pour maintenir la paix et la pérennité du royaume souligne le lien qui unit l'homme au tout cosmique. Le recours aux cérémonies magiques bouddhiques, la recherche d'un salut dans le monde à venir animent la cour et les personnages.

Le Dit du Genji dans l'estampe : les parodies

La multitude des scènes décrites dans le *Dit du Genji* explique l'engouement des artistes pour l'œuvre depuis le 12^e siècle. Une attention particulière est portée aux contextes des événements, aux lieux mais aussi aux saisons, éléments primordiaux dans l'art pictural japonais.

L'invention de la gravure sur bois au 17^e siècle va offrir un nouveau support et permettre aux grands maîtres de l'estampe de renouveler l'imaginaire des scènes les plus célèbres du *Dit du Genji* parfois réinterprétées ou réadaptées à la mode contemporaine. La publication d'une version parodique du roman par Ryutei Tanehiko (1783-1842), le *Dit du Genji provincial de la pseudo-Murasaki*, publié entre 1829 et 1842, fera évoluer l'iconographie de l'œuvre dans de nouvelles directions. Utagawa Kunisada (1786-1864) dit Toyokuni III, produira des œuvres dans cette veine. Pour rendre plus accessible l'œuvre originale, l'auteur n'hésite pas à changer de cadre temporel et à transformer les *waka* en *haiku* (forme de poésie inventée au 17^e siècle). La profusion de détails et la qualité des productions de l'artiste ont largement contribué au succès du livre parodique.

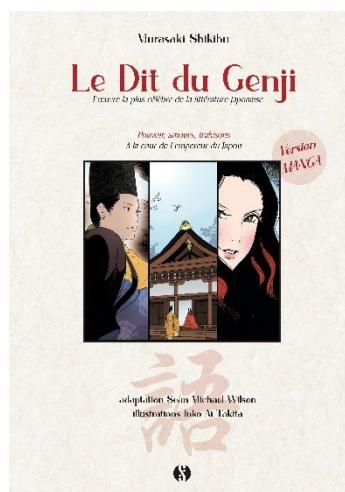
Le Dit du Genji, un manga à succès

Le *Dit du Genji* transcende les genres et inspire, artistes, cinéastes, comédiens, musiciens, mangakas... De par sa simplification narrative et son style nerveux, le manga donne une vision renouvelée de l'intrigue et de l'imaginaire du roman.

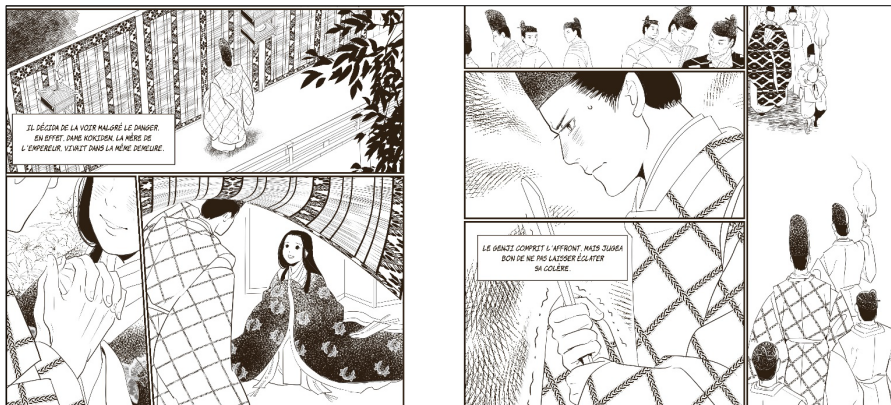
À ce jour, l'un des mangas les plus connus est *Asaki yume mishi* de Waki Yamato (né en 1948) vendu à plusieurs millions d'exemplaires. Le récent *Dit du Genji* en français, illustré par Inko Ai Akita et adapté par Sean Michael Wilson se réapproprie le récit tout en l'adaptant au format du manga.

Sanazaki Harumo (née en 1957), mangaka, a débuté sa carrière en publiant dans le magazine *Hitomi*. Elle aussi s'est emparée du roman pour en donner son interprétation à l'instar de Gisaburo Sugii (né en 1940), réalisateur, qui adapte en animé le roman en 1987.

Toutes et tous peuvent se retrouver dans ce récit qui entremêle intrigues amoureuses, scandales et poésie. La pérennité de cette histoire, comme source d'inspiration pour les artistes, illustre sa richesse et l'intelligence sensible de Murasaki Shikibu qui a bien su saisir l'humanité dans ce qu'elle a de plus essentiel.



Murasaki Shikibu, *Le Dit du Genji*, adaptation Sean Michael Wilson, illustrations Inko Ai Akita, Éditions Synchronique, 2023
© Synchronique Éditions, 2022, DR



À LA COUR DU PRINCE GENJI 1000 ANS D'IMAGINAIRE JAPONAIS

Issu d'une famille de tisseurs de soie, Maître Yamaguchi décide à 70 ans de créer un chef-d'œuvre en reproduisant les scènes du *Dit du Genji* à partir d'un précieux rouleau de peinture du 12^e siècle. Ses recherches, et la réalisation de cette œuvre, prendront 30 ans à se réaliser.



Itarô Yamaguchi (1901-2007), Rouleau tissé du *Dit du Genji*, 1986, Soie, filés métalloplastiques doré et argenté, lamelles de papier doré et argenté. Façonné, partiellement double-étoffe, liées en taffetas, sergé et satin trame. Tissé sur métier à mécanique Jacquard, Paris Guimet, don de Maître Itarô Yamaguchi, 1995, Premier rouleau, MA12236 © RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Thierry Ollivier



Itarô Yamaguchi (1901-2007) regardant ses rouleaux © Akira Nonaka

La révolution technique du métier Jacquard

Depuis la Renaissance, la ville de Lyon est reconnue pour la qualité de ses productions soyeuses. En 1850, une maladie, la pébrine, décime les vers à soie, menaçant de détruire cette industrie. Le Japon, qui commence à ouvrir ses frontières, va se placer en pays fournisseur de vers à soie et ainsi sauver la production lyonnaise. France et Japon vont alors tisser des liens forts. Nombre de délégations françaises vont s'installer au Japon et, en 1872, une délégation japonaise de tisseurs de Nishijin se rend à Lyon pour étudier le métier à tisser inventé par Joseph-Marie Jacquard en 1804.

L'histoire du quartier Nishijin de Kyoto remonte au début de la période de Heian (794-1185), avec la création d'un atelier rattaché à la cour impériale. Sous le patronage de l'aristocratie, qui possédait un sens aigu de la beauté et ne rechignait pas à la dépense, les tissus de Nishijin ont toujours bénéficié des techniques de tissage les plus avancées. C'est ainsi que ces tisseurs vont prendre l'initiative d'intégrer le métier Jacquard dans leurs ateliers afin de réduire le coût de production du textile, tout en augmentant le rendement. Plus tard, sera fondée une école d'apprentissage afin de pérenniser les principes d'utilisation des mécaniques Jacquard. Elles sont définitivement adoptées par les Japonais lorsque, en 1876, Seishiji Hasegawa parvient à créer le premier métier Jacquard japonais en bois.

Itarô Yamaguchi et le *Dit du Genji*

Maître Itarô Yamaguchi (1901-2007) naît le 18 décembre 1901 dans une famille de tisseurs de soieries du quartier Nishijin à Kyoto. Il commence très jeune à tisser sur un métier à mécanique Jacquard pour de riches commanditaires, notamment des ceintures de kimonos. En 1920, il fonde une fabrique de tissage. Après cinquante ans de carrière, à l'âge de 70 ans, Maître Yamaguchi décide de « laisser un chef-d'œuvre qui serait la concrétisation des plus hautes qualité et technicité atteintes dans l'utilisation du métier Jacquard ». Il souhaite montrer qu'en dépit du développement des métiers industriels qui, selon lui, freinent l'imagination, la créativité existe encore. Après avoir observé les rouleaux peints du *Dit du Genji* datant du début du 12^e siècle, conservés au musée Tokugawa de Nagoya et au musée Goto de Tokyo, il décide de reproduire en tissage cette œuvre Trésor national. Il rassemble autour de lui un ensemble de spécialistes pour l'aider à interpréter au mieux la complexité de la peinture et de ses couleurs et va, dès lors, consacrer les trente-sept dernières années de sa vie à ce travail considérable. « Ce que je fais n'est pas une copie, mais une création originale. »

Une technique poussée vers la perfection

Les rouleaux originaux sont composés de deux parties : des scènes illustrées représentant des épisodes du *Dit du Genji* et des calligraphies du texte. Sur la plupart des rouleaux tissés, les deux éléments sont réalisés dans une technique dérivée du double-étoffe : une superposition de plusieurs nappes d'étoffes tissées les unes au-dessus des autres qui vont se lier ensemble.

Le décor et le fond du tissu sont programmés à la mise en carte, reproduction sur un papier quadrillé du dessin à tisser : Maître Yamaguchi élabore un dessin préparatoire d'après la peinture originale, parfois agrandi et monté en paravent, puis effectue la mise en carte avant de procéder au piquage des cartons Jacquard pour le tissage. Ses recherches le conduisent à multiplier les essais, notamment pour les effets de transparence.

Le maître combine plusieurs « méthodes de tissage venues du monde entier [qu'il a] essayé de pousser vers leur perfection ». Il précise : « Pour moi, l'histoire du Nishijin, [...] c'est aussi la quête de la perfection et [la volonté] de synthétiser les meilleurs procédés et de les mener à leur paroxysme. »

À LA COUR DU PRINCE GENJI 1000 ANS D'IMAGINAIRE JAPONAIS

Afin de remercier la France d'avoir inventé le métier Jacquard
qui a sauvé l'industrie du tissage à Kyoto,
Maître Yamaguchi offre son chef-d'œuvre au musée Guimet.
Les 4 rouleaux sont présentés ensemble dans leur intégralité
pour la première fois, déroulés sur plus de 30 m !

L'histoire de la donation

À l'occasion de l'exposition *Kesa, Manteau de nuages* présentée au Japon en 1994, Krishnâ Riboud, grande spécialiste des textiles asiatiques, rend visite à Maître Itarô Yamaguchi à Kyoto. Ce dernier lui montre les deux premiers rouleaux, tissés en 1986 et en 1990. Conscient de l'importance de l'introduction du métier Jacquard dans les ateliers de Nishijin, il exprime alors son désir d'offrir au musée Guimet ces deux œuvres, afin de rendre hommage à la France, patrie de Joseph-Marie Jacquard.

Le 6 avril 1995, Maître Yamaguchi, âgé de 94 ans, se rend à Paris pour remettre les deux rouleaux au musée. Pendant son voyage, il tient absolument à se rendre au musée national du Moyen Âge pour y admirer la tapisserie de la « Dame à la licorne » et étudier la technique utilisée pour rendre la transparence.

En 2002, le troisième rouleau rejoint à son tour les réserves du musée Guimet. Le quatrième, achevé en 2008 par le maître tisserand Kunio Tamura, disciple et complice du maître pendant de très longues années, vient compléter cette remarquable série.

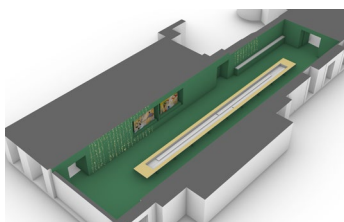
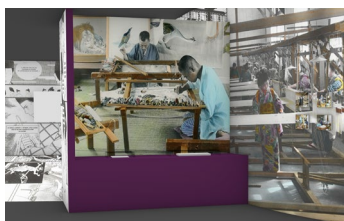
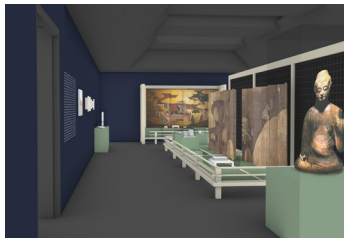


Itarô Yamaguchi (1901-2007), rouleau tissé du Dit du Genji, 1990, soie, fils métalloplastiques doré et argenté, lamelles de papier doré et argenté. Façonné, partiellement double-étoffe, liées en taffetas, sergé et satin trame. Tissé sur métier à mécanique Jacquard, Paris, Musée Guimet, don de Maître Itarô Yamaguchi, 1995, deuxième rouleau, MA12237 © RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Thierry Ollivier

À LA COUR DU PRINCE GENJI 1000 ANS D'IMAGINAIRE JAPONAIS

LA SCÉNOGRAPHIE

La visite commence par une immersion dans une maison japonaise traditionnelle, se prolonge au cœur-même d'un manga, et continue par une promenade dans les ateliers de tissage de Kyoto. En fin de parcours, un dispositif olfactif permet de découvrir le raffinement de la « voie des parfums ».

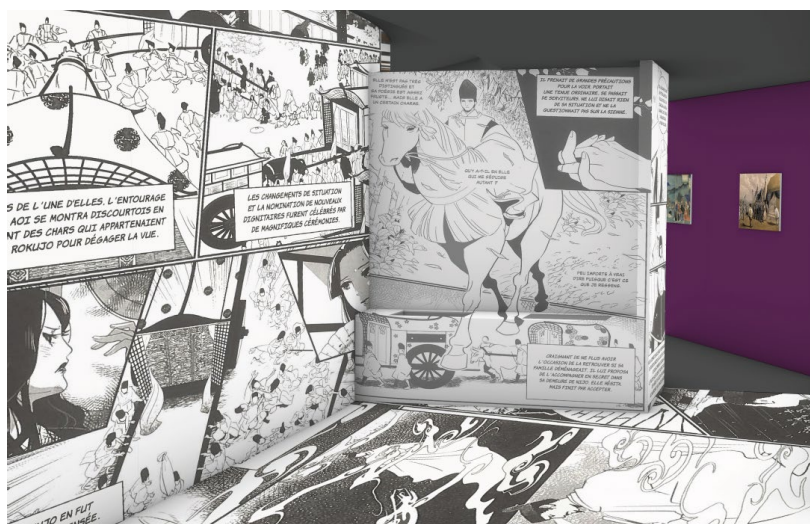


Esquisses scénographiques,
© Christophe Martin architectes

La scénographie de l'exposition

La scénographie de l'exposition signée Christophe Martin plonge le visiteur dans l'univers raffiné du Japon du 11^e siècle grâce à la reconstitution de l'intérieur d'une maison de cour japonaise. Le visiteur est invité à déambuler dans une architecture traditionnelle en bois, rythmée par des panneaux de paille et des cloisons ajourées. Les podiums évoquent les maisons surélevées entourées d'une galerie, espace de transition entre l'extérieur et l'intérieur.

Après s'être promené au milieu d'objets d'art en laque, céramiques, sculptures, estampes, peintures, le spectateur rentre littéralement au cœur de l'univers du *Dit du Genji*, dans une approche immersive et ludique. La salle manga est intégralement recouverte de planches du manga *Le Dit du Genji* aux éditions Synchronique (adaptation de Sean Micheal Wilson, dessins de Inko Ai Takita) qui ont été agrandies afin de recouvrir les murs du sol au plafond. Enfin, la visite se termine par la présentation des rouleaux de Maître Itarô Yamaguchi, déroulés dans leur intégralité, et par l'évocation des ateliers de tissage japonais du 19^e siècle, grâce à des photographies d'époque de tisseurs japonais du quartier de Nishijin (Kyoto).



La médiation olfactive dans l'exposition : Senteurs à l'époque de Heian

Le *Dit de Genji* offre un précieux témoignage de l'art de la composition aromatique et des jeux olfactifs en vogue dans l'aristocratie de l'époque de Heian.

La culture japonaise traditionnelle accorde en effet une grande place aux plaisirs du sens olfactif. Dans la pratique du *kôdô* (« la voie des parfums »), on fait brûler un bois aromatique en suivant une étiquette codifiée, ouvrant aux participants une perception poétique ou onirique du monde.

Si le *kôdô* était avant tout un passe-temps pour la noblesse de l'époque, il était également un très bon moyen de faire travailler ses sens. Aujourd'hui encore, les amateurs de cet art traditionnel s'y adonnent aussi bien pour le plaisir du parfum que pour développer leur odorat. En fin de parcours de l'exposition, quatre cloches concentrant les parfums des quatre saisons invitent les visiteurs à découvrir quatre compositions olfactives subtiles et surprenantes. On trouve sous ces cloches des *nerikô* (littéralement « mélange des parfums »), petites boules parfumées de bois odoriférants usuellement consommées pour le seul plaisir des fragrances.

Ce dispositif est proposé grâce à la générosité de Nippon Kodo, fabriquant d'encens et de parfums japonais depuis 1575.

À la cour du prince Genji. Mille ans d'imaginaire japonais

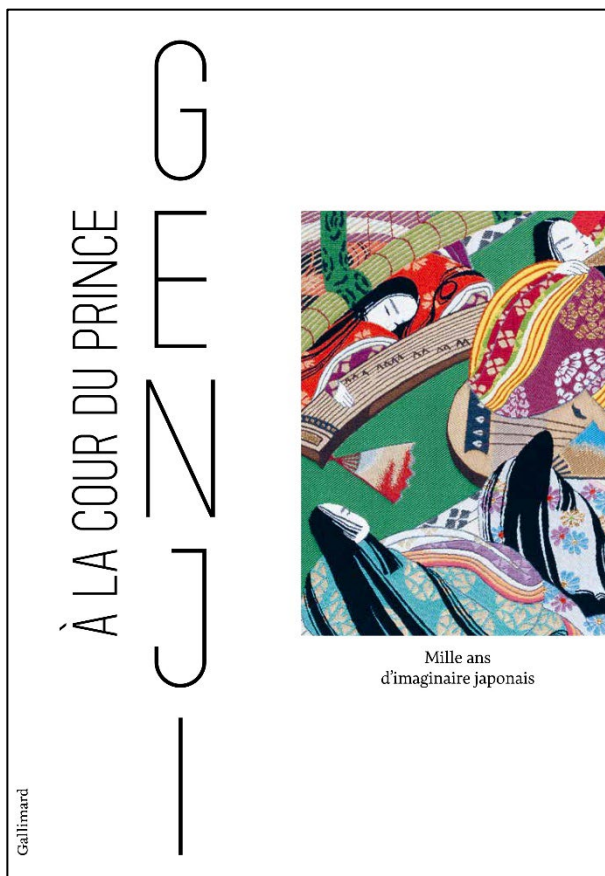
Une coédition musée Guimet / Fondation franco-japonaise Sasakawa / Gallimard

208 pages, 160 illustrations

Prix : 35 €

Écrit au 11^e siècle par la poétesse Murasaki Shikibu, le *Dit du Genji* est considéré comme l'œuvre la plus représentative de la littérature classique du Japon. Cet ouvrage, évoquant les raffinements de la cour impériale à l'époque de Heian (794-1185) à travers l'épopée amoureuse du prince Hikaru Genji, témoigne d'une riche période artistique marquée par l'émergence d'une littérature féminine.

Peintres, poètes, calligraphes, céramistes, artisans et, à partir du 20^e siècle, mangakas, tous ont été nourris par cette œuvre fondatrice pour la culture japonaise. Les rouleaux du *Dit du Genji* tissés par Maître Itarô Yamaguchi, pièces majeures de l'exposition, donnent à voir l'héritage du savoir-faire traditionnel et l'incroyable maîtrise technique du tisserand de Kyôto ; la précision des détails, les délicates variations de couleurs et les subtils effets de transparence invitent à plonger au cœur du roman, dans ce Japon ancien encore trop méconnu.



NOVEMBRE 2023

- Samedi 25 novembre à 14h30

Conférence inaugurale : Hommage à Maître Itarô Yamaguchi, en présence de son fils Akira Nonaka et Aurélie Samuel, commissaire de l'exposition

- Mercredi 29 novembre à 14h30

Atelier jeune public : Manga

DÉCEMBRE 2023

- Vendredi 1^{er} et samedi 2 décembre de 10h15 à 16h

Atelier adultes : Nihonga, peinture japonaise (thème : paysage avec soleil et lune)

- Samedi 2 décembre à 14h30

Atelier famille : Messages secrets du Japon

- Dimanche 3 décembre à 15h30

Rencontre avec Aurélie Samuel, commissaire de l'exposition

- Vendredi 8 au dimanche 10 décembre

Cinéma : Week-end Japanim, récits en couleurs du Japon ancien

- Samedi 9 décembre à 14h30

Atelier adultes : Origami

- Samedi 9 décembre à 15h

Parcours conté jeune public : Le Dit du Genji

- Dimanche 10 décembre à 15h

Visite en famille de l'exposition

- Dimanche 17 décembre à 15h et 16h

Lecture jeune public

JANVIER 2024

- Samedi 13 janvier à 11h

Visite descriptive de l'exposition



- Dimanche 14 janvier à 15h

Visite en famille de l'exposition

- Vendredi 19 et samedi 20 janvier de 10h15 à 16h

Atelier adultes : Nihonga, peinture japonaise (thème : le prunier rouge)

- Samedi 27 janvier à 11h et 15h

Atelier adultes : Kôdô (« la voie des parfums »)

- Samedi 27 janvier de 14h à 17h30

Journée thématique : Séduction, jeux et plaisirs à la cour de Heian

- Dimanche 28 janvier à 11h et 15h

Atelier adultes : Kôdô (« la voie des parfums »)

- Dimanche 28 janvier à 14h

Atelier adultes : Furoshiki

- Mercredi 31 janvier à 14h30

Atelier jeune public : Manga

FÉVRIER 2024

- Samedi 3 février à 14h30

Atelier adultes : Origami

À LA COUR DU PRINCE GENJI

1000 ANS D'IMAGINAIRE JAPONAIS

- Samedi 3 février à 14h30
Atelier adultes : Jardin sur un plateau
- Samedi 3 février à 15h
Parcours conté jeune public : *Le Dit du Genji*
- Jeudi 8 février à 12h30
Rencontre avec Aurélie Samuel, commissaire de l'exposition
- Vendredi 9 février à 20h
Concert : Koto Ensemble (Mieko Miyazaki, Naoko Kikuchi et Fumie Hihara)
- Dimanche 11 février à 15h
Visite en famille de l'exposition
- Samedi 17 février à 14h30
Atelier famille : Origami
- Dimanche 18 février à 15h et 16h
Lecture jeune public
- Samedi 24 février de 11h à 16h
Journée thématique : *Le Dit du Genji* version manga !
- Samedi 24 février à 14h30
Atelier famille : *Messages secrets du Japon*
- Mercredi 28 février à 14h30
Atelier jeune public : Manga

MARS 2024

- Vendredi 1^{er} et samedi 2 mars de 10h15 à 16h
Atelier adultes : Nihonga, peinture japonaise (thème : Misty Moon - Le banquet sous les fleurs)
- Samedi 2 mars de 10h30 à 17h
Conférence : Regards japonais sur le *Dit du Genji*
- Dimanche 3 mars à 14h
Atelier adultes : *Furoshiki*
- Dimanche 3 mars à 15h30
Rencontre avec Aurélie Samuel, commissaire de l'exposition
- Jeudi 7 mars à 20h
Concert : *La lune s'éteindra-t-elle ?* (Michiko Takahashi, Ensemble Cairn)
- Dimanche 10 mars à 15h
Visite en famille de l'exposition
- Vendredi 15 mars à 20h
***Genji Monogatari – Echo d'amours lointains* (Yumi Nara)**
- Samedi 16 mars à 15h
Parcours conté jeune public : *Le Dit du Genji*
- Dimanche 17 mars à 10h30, 11h45, 14h15 et 15h30
Atelier créatif
- Dimanche 17 mars à 15h et 16h
Lecture jeune public
- Samedi 23 mars à 14h30
Conférence musicale : Musique et poésie à la cour de Heian
- Samedi 23 mars à 14h30
Atelier famille : *Messages secrets du Japon*

CINÉMA



WEEK-END JAPANIM : RÉCITS EN COULEURS DU JAPON ANCIEN

INU-OH

de Masaaki Yuasa

2022, Japon, animation, musical (opéra-rock)

•Vendredi 8 décembre 2024 à 20h

Lieu : auditorium

Durée : 1h38

Tarif 6€, gratuité selon conditions dans la limite des places disponibles le jour même

Inu-oh, créature maudite, est né avec une particularité physique l'obligeant à cacher chaque parcelle de son corps. Sa vie de paria solitaire change lorsqu'il rencontre Tomona, un joueur de Biwa aveugle. Ensemble, ils créent un duo singulier qui fascine les foules et deviennent les premières célébrités du Japon. Pour découvrir la vérité sur la malédiction d'Inu-oh, ils devront continuer à danser et chanter, au risque de déranger l'ordre établi.

LE ROMAN DU GENJI

de Gisaburō Sugii

1987, Japon, animation, 1h50min

•Samedi 9 décembre 2024 à 16h

Lieu : auditorium

Tarif 6€, gratuité selon conditions dans la limite des places disponibles le jour même

Le film est l'adaptation de ce classique de la littérature japonaise et raconte l'histoire du prince Hikaru Genji qui ne peut prétendre au trône. D'une très grande beauté, c'est un poète accompli et un insatiable séducteur. Sa passion pour les femmes, parmi lesquelles la jeune épouse de son père, pourrait avoir de funestes conséquences...



LE CONTE DE LA PRINCESSE KAGUYA

de Isao Takahata

2013, Japon, animation, drame, 2h 17m – Séance jeune public (à partir de 9 ans)

•Dimanche 10 décembre 2024 à 16h

Lieu : auditorium

Tarif 6€, gratuité selon conditions dans la limite des places disponibles le jour même

Adapté du conte populaire japonais du 10ème siècle *Le couper de bambou*, un des textes fondateurs de la littérature japonaise, Kaguya, "la princesse lumineuse", est découverte dans la tige d'un bambou par des paysans. Elle devient très vite une magnifique jeune femme que les plus grands princes convoitent : ceux-ci vont devoir relever d'impossibles défis dans l'espoir d'obtenir sa main. Un chef d'œuvre de l'animation japonaise dont la beauté du trait ravira petits et grands.

CONCERTS



Koto Ensemble © DR

KOTO ENSEMBLE

Mieko Miyazaki, Naoko Kikuchi, Fumie Hihara

•Vendredi 9 février 2024 à 20h

Lieu : Auditorium

Tarif 18€, gratuité selon conditions dans la limite des places disponibles le jour même

Le koto, cithare traditionnelle, a été introduit à la cour impériale du Japon au 8^{ème} siècle. Cet instrument dont les textures boisées, les transparences et les couleurs cristallines évoquent arbres, fontaines, terre, ciel... nous ouvre les portes d'un univers musical à la fois déroutant, vivant et méditatif.

Mieko Mieko, concertiste de dimension internationale, inspirée par sa rencontre avec Fumie Hihara de Paris, et Naoko Kikuchi de Francfort, a créé de nouvelles œuvres pour ensemble de kotos, enrichissant son univers musical traditionnel de ses expériences et rencontres avec les mondes classique, jazz et contemporain. Un trio de brillantes artistes virtuoses japonaises, projet unique et inédit en Europe !



Michiko Takahashi © DR

LA LUNE S'ETEINDRA-T-ELLE ?

Michiko Takahashi, Ensemble Cairn

•Jeudi 7 mars 2024 à 20h

Lieu : auditorium

Tarif 18€, gratuité selon conditions dans la limite des places disponibles le jour même

Une soirée exceptionnelle combinant culture française et culture japonaise à travers deux créations mondiales influencées par le *Dit du Genji* : *La lune s'éteindra-t-elle ?*, pour soprano, clarinette, accordéon microtonal, shō, violoncelle et petit dispositif électronique composé par Aurélien Dumont et *Nouvelle pièce inspirée par le Genji*, pour clarinette, accordéon et violoncelle composé par Kenta Onoda. Une occasion unique de venir entendre deux instruments rares, le shō, orgue à bouche traditionnel japonais, dont les premières traces remontent au 8^e siècle de notre ère et l'accordéon microtonal, permettant de jouer des quarts de ton, inventé en 2015. L'ensemble Cairn, qui explore depuis 1993 la musique contemporaine mêlée à d'autres formes comme le jazz, le cirque, les arts plastiques, la danse, la littérature et ici accompagné de la Soprano japonaise Michiko Takahashi.

GENJI MONOGATARI - ECHO D'AMOURS LOINTAINS

Adaptation opératique du *Dit du Genji* mise en scène par Yoshi Oida, avec Yumi Nara

•Vendredi 15 mars 2024 à 20h

Lieu : auditorium

Tarif 18€, gratuité selon conditions dans la limite des places disponibles le jour même

Concert – Mono-opéra en deux actes pour soprano solo et ensemble instrumental.

Le compositeur japonais Yoritsune Matsudaira, fasciné par la vocalité de la soprano Yumi Nara, décide dans les années 1990 de lui écrire un mono-opéra, pièce en deux actes pour une seule voix et un ensemble instrumental, transformant le *Dit du Genji* en musique. Mis en scène par Yoshi Oida, par ailleurs comédien et qui a travaillé sur le *Mahabharata* avec Peter Brook, les chants nous plongent dans la cour impériale du 11^e siècle en suivant la vie et les amours du prince Genji.

VISITES COMMENTÉES DE L'EXPOSITION

Parcours adulte

VISITES GUIDÉES DE L'EXPOSITION

- Les lundis, jeudis et samedis à 16h (sauf les 25/12, 30/12, 1/01/24, 12/02 et 19/02) à partir du 30/11/2023

Durée : 1h30

Tarif : 9€ pour les personnes bénéficiant d'une entrée gratuite / 18€ entrée + visite

Sans réservation dans la limite des places disponibles

RENCONTRE AVEC AURÉLIE SAMUEL, COMMISSAIRE DE L'EXPOSITION

- Le dimanche 3 décembre à 15h30, le jeudi 8 février à 12h30 et le dimanche 3 mars à 15h30

Durée : 1h

Gratuit dans la limite des places disponibles, réservation recommandée sur la billetterie en ligne

Parcours famille **Nouveau !**

VISITES GUIDÉES DE L'EXPOSITION

À partir de 8 ans

- Les dimanches 10 décembre, 14 janvier, 11 février et 10 mars à 15h

Durée : 1h

Tarif : 9€ enfant / 15€ adulte

Personnes en situation de handicap visuel



VISITE DESCRIPTIVE DE L'EXPOSITION

- Le samedi 13 janvier à 11h

Durée : 1h30

Tarif : gratuit, réservation à resa@guimet.fr

CONFÉRENCES

LES ROULEAUX TISSÉS DU DIT DU GENJI : UN DÉFI, UNE PASSION

Homage à Maître Itarô Yamaguchi

Avec son fils Akira Nonaka et Aurélie Samuel, commissaire de l'exposition

- Samedi 25 novembre à 14h30

Durée : 1h 15

Gratuit, réservation recommandée sur la billetterie en ligne

C'est à l'âge de 70 ans que Maître Itarô Yamaguchi entreprit la réalisation de son ultime chef-d'œuvre. Il lui fallut 30 ans pour réaliser quatre immenses rouleaux tissés de soie et de fils d'or : plus de 30 mètres dédiés au plus célèbre des romans japonais. Akira Nonaka et Aurélie Samuel témoigneront de la détermination d'une personnalité artistique hors normes et des défis esthétiques et techniques auxquels il fut confronté.

CONFÉRENCES ET JOURNÉES D'ÉTUDE

Journée thématique

SÉDUCTION, JEUX ET PLAISIRS À LA COUR DE HEIAN

• Samedi 27 janvier de 14h à 17h30

Lieu : auditorium

Gratuit dans la limite des places disponibles

Réservation recommandée sur la billetterie en ligne

Journée thématique

LE *DIT DU GENJI* VERSION MANGA !

• Samedi 24 février de 11h à 16h

Lieu : auditorium

Gratuit dans la limite des places disponibles

Réservation recommandée sur la billetterie en ligne

11h à 12h30 : Rencontre avec la mangaka Harumo Sanazaki pour découvrir les personnages essentiels du *Dit du Genji*

14h30 à 16h : Rencontre avec Benoit Labaye (Synchronique Editions) à l'occasion de la sortie du nouveau manga sur le *Dit du Genji*, en présence de la mangaka Inko Ai Takita et de l'écrivain Sean Michael Wilson.

Conférence

REGARDS JAPONAIS SUR LE *DIT DU GENJI*

• Samedi 2 mars de 10h30 à 17h

Lieu : auditorium

Gratuit dans la limite des places disponibles

Réservation recommandée sur la billetterie en ligne

Quatre personnalités littéraires du Japon d'aujourd'hui offrent un regard singulier sur le *Genji Monogatari*.

Conférence musicale

MUSIQUE ET POÉSIE À LA COUR DE HEIAN

• Samedi 22 mars à 14h30

Durée : 1h15

Lieu : auditorium

Gratuit dans la limite des places disponibles

Réservation recommandée sur la billetterie en ligne.

ACTIVITÉS JEUNE PUBLIC ET FAMILLE

Médiation jeune public

CARTELS À DESTINATION DU JEUNE PUBLIC ET DES FAMILLES

10 à 12 ans

À l'aide de brefs textes accessibles à tous, un parcours en plusieurs étapes permettra au jeune public et aux familles de découvrir de façon ludique l'univers du prince Genji.

Parcours conté jeune public

MANCHES PARFUMÉES ET AUTRES HISTOIRES TISSÉES DU JAPON

Avec Rachel Auriol

• Les samedis 9 décembre, 3 février, 16 mars à 15h

De 6 à 12 ans

Durée : 1h

Tarifs : 9€ : enfant / 15€ : adulte

Un parcours conté pour découvrir les aventures du prince Genji et de ses bien-aimées.

Lectures jeune public et familles

À LIVRES OUVERTS, TROIS LUCIOLES ENTRE LES PAGES !

Avec Yilin Yang

• Les dimanches 17 décembre, 18 février et 17 mars à 15h et 16h

Gratuit avec un billet d'entrée, sans réservation dans la limite des places disponibles.

Des albums jeunesse à lire et découvrir avec une lectrice malicieuse pour voyager en Asie entre les images et les mots. Ce temps de découverte et de partage autour d'albums jeunesse invite chacun à redécouvrir la beauté et la poésie de livres merveilleux qui réservent des surprises et des trésors à chaque page.

Atelier jeune public

LE DIT DU GENJI ET LES MANGA

Avec Fabienne Teyssier-Monnot

• Les mercredis 29 novembre, 31 janvier et 28 février à 14h30

De 7 à 12 ans

Durée : 2h

Tarif : 9€

À vos crayons ! Toutes les astuces graphiques des mangaka n'auront plus de secrets pour vous. Conduit par Fabienne Teyssier-Monnot, cet atelier d'expression manga tisse un lien entre l'art traditionnel et populaire du Japon. Observez bien ! Vous repèrerez toutes sortes d'expressions que vous pourrez composer façon manga dans une réalisation personnelle.

Atelier famille Nouveau !

MESSAGES SECRETS DU JAPON

Avec Françoise Pelenc

• Les samedis 2 décembre, 24 février et 23 mars à 14h30

De 7 à 12 ans

Durée : 2h

Tarifs : 9€ : enfant / 15€ : adulte

Un atelier créatif pour tisser des liens et imaginer des messages secrets comme au Japon.

DANS LES PETITS PAPIERS D'ORIGAMIX

Avec Eriko Kondo et Minyeong Lee

• Le samedi 17 février à 14h30

Durée : 2h

Tarifs : 9€ : enfant / 15€ : adulte

Nouveau thème d'origami : Les boîtes et enveloppes à parfums

Accompagnant les présents, les correspondances amoureuses ou se glissant discrètement dans les manches, les senteurs sont au Japon l'objet d'un code raffiné et se logent dans de minuscules contenants de papiers pliés.

Ateliers ouverts

ATELIER CRÉATIF

Avec Magali Satgé

• Le dimanche 17 mars à 10h30, 11h45, 14h15 et 15h30

Lieu : Cour khmère

Gratuit avec un billet d'entrée, sans réservation dans la limite des places disponibles (contremarque à retirer aux caisses)

Les ateliers ouverts proposent une initiation artistique et une réalisation collective pour tous au cœur des collections permanentes. Chacun y est invité librement le temps qu'il souhaite pour un temps de partage créatif autour de l'art asiatique.

ADULTES

Atelier adultes

NIHONGA, PEINTURE JAPONAISE

Avec Chen Yiching

Durée : 8h (2x4h)

Tarif : 140€ pour les deux jours

• Vendredi 1^{er} et samedi 2 décembre de 10h15 à 16h

Thème : Paysage avec soleil et lune, illustration du livre XLI du *Dit du Genji* (*kirihaku* et *sunago*, effets décoratifs de la feuille d'or)

• Vendredi 19 et samedi 20 janvier de 10h15 à 16h

Thème : Le Prunier rouge, illustration du livre XLIII du *Dit du Genji* (Application de la feuille d'or)

• Vendredi 1^{er} et samedi 2 mars de 10h15 à 16h

Thème : Misty Moon - Le banquet sous les fleurs, illustration du livre VIII du *Dit du Genji* (techniques *gofun* et *sunago*)

Atelier adultes

DANS LES PETITS PAPIERS D'ORIGAMIX

Avec Eriko Kondo et Minyeong Lee

• Les samedis 9 décembre et 3 février à 14h30

Durée : 2h

Tarif : 35€

Nouveau thème d'origami : Les boîtes et enveloppes à parfums

Accompagnants les présents, les correspondances amoureuses ou se glissant discrètement dans les manches, les senteurs sont au Japon l'objet d'un code raffiné et se logent dans de minuscules contenants de papiers pliés.

ATELIERS KODO

• Les samedi 27 et dimanche 28 janvier à 11h et 15h

Durée : 1h30

Lieu : Hôtel d'Heidelberg

Tarif : 18€

La voie des parfums ou kôdô est au Japon un art, une réunion de quelques personnes et un jeu centré sur le plaisir l'odorat. Ce moment privilégié ouvre les portes de la mémoire et de l'imagination.

FUROSHIKI

Avec Tomoko Nakayasu

• Les dimanches 28 janvier et 3 mars à 14h

Durée : 2h

Tarif : 35€

Les *furoshiki*, carrés de tissu pliés astucieusement, sont les compagnons indispensables des voyageurs japonais, pour emballer quelques effets, une petite boîte à bento... C'est aujourd'hui aussi une alternative très esthétique au papier cadeau et aux sacs jetables !

JARDIN SUR UN PLATEAU

Avec Hiroko Endo

• Samedi 3 février à 14h30

Durée : 2h

Tarif : 35€

Inspiré de l'art japonais du *bonkei* (« paysage de plateau »), l'atelier *Jardin sur un plateau* permettra à chacun de créer un jardin miniature. En disposant quelques rochers sur un lit de sable fin, on découvrira comment créer une harmonie singulière avec quelques règles de composition.

À LA COUR DU PRINCE GENJI 1000 ANS D'IMAGINAIRE JAPONAIS

IMAGES LIBRES DE DROITS POUR LA PRESSE

Visuels disponibles et libres de droits pour la presse pendant l'exposition. Crédits à mentionner obligatoirement.



1.

Itaro Yamaguchi (1901-2007)

Premier rouleau tissé du *Dit du Genji*

Achevé en 1986

Soie, filés métalloplastiques doré et argenté, lamelles de papier doré et argenté. Façonné, partiellement double-étoffe, à plusieurs effets, dominante trames lancées, brochées et complémentaires (?), liées en taffetas, sergé et satin trame.

Tissé sur métier à mécanique Jacquar

Don Itaro Yamaguchi, 1995, MA12236

© RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Thierry Ollivier



2.

Maître Itaro Yamaguchi

© Akira Nonaka



3.

Maître Itaro Yamaguchi

© Akira Nonaka



4.

Portrait de Murasaki Shikibu

Page tirée de *Cent poètes célèbres du Japon*

Époque d'Edo, 19^e siècle

Manuscrit à l'encre et couleurs sur papier

Paris, musée Guimet, don Émile Guimet, BG3566

© RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Thierry Ollivier

À LA COUR DU PRINCE GENJI 1000 ANS D'IMAGINAIRE JAPONAIS

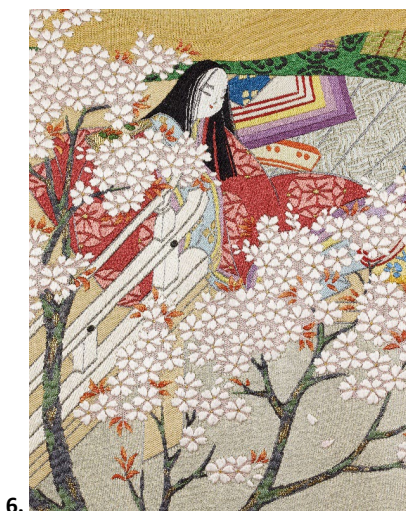
IMAGES LIBRES DE DROITS POUR LA PRESSE

Visuels disponibles et libres de droits pour la presse pendant l'exposition.
Crédits à mentionner obligatoirement.



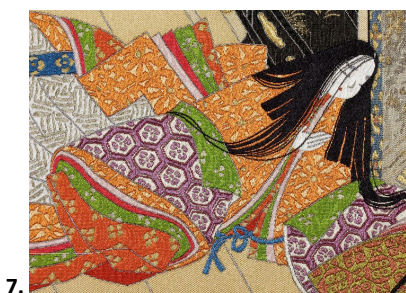
Itaro Yamaguchi (1901-2007)
Troisième rouleau tissé du *Dit du Genji*

Achévé en 2001
Soie, filés métalloplastiques doré et argenté, lamelles de papier doré et argenté, platine blanc. Façonné, partiellement double-éttoffe, à plusieurs effets, dominante trames lancées, brochées et complémentaires (?), liées en taffetas, sergé et satin trame.
Tissé sur métier à mécanique Jacquard
Don Itaro Yamaguchi, 1995, MA12235
© RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Thierry Ollivier
Itaro Yamaguchi (1901-2007)



Itaro Yamaguchi (1901-2007)
Premier rouleau tissé du *Dit du Genji*

Achévé en 1986
Soie, filés métalloplastiques doré et argenté, lamelles de papier doré et argenté. Façonné, partiellement double-éttoffe, à plusieurs effets, dominante trames lancées, brochées et complémentaires (?), liées en taffetas, sergé et satin trame.
Tissé sur métier à mécanique Jacquard
Don Itaro Yamaguchi, 1995, MA12236
© RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Thierry Ollivier



Itaro Yamaguchi (1901-2007)
Deuxième rouleau tissé du *Dit du Genji*

Achévé en 1990
Soie, filés métalloplastiques doré et argenté, lamelles de papier doré et argenté. Façonné, partiellement double-éttoffe, à plusieurs effets, dominante trames lancées, brochées et complémentaires (?), liées en taffetas, sergé et satin trame.
Tissé sur métier à mécanique Jacquard
Don Itaro Yamaguchi, 1995, MA12237
© RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Thierry Ollivier



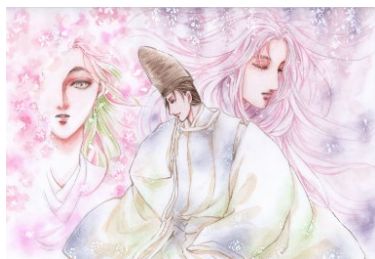
**La Parure précieuse (*Tamakazura*)
Illustration du *Dit du Genji*, livre 22**

École Tosa, époque d'Edo, 18^e siècle
Fragment de feuille de paravent, encre, couleurs, gaufrage (*gofun*) et feuille d'or sur papier
Paris musée Guimet, MA567
© RMN-Grand Palais (MNAAG, Paris) / Michel Urtado

À LA COUR DU PRINCE GENJI 1000 ANS D'IMAGINAIRE JAPONAIS

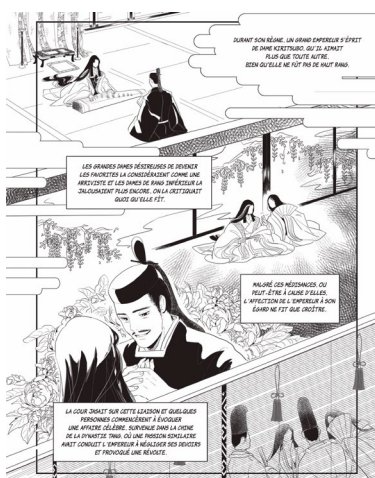
IMAGES LIBRES DE DROITS POUR LA PRESSE

Visuels disponibles et libres de droits pour la presse pendant l'exposition.
Crédits à mentionner obligatoirement.



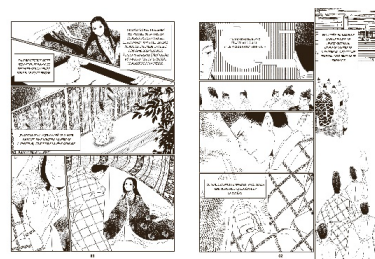
9.

Murasaki Shikibu, *Le Dit du Genji*,
Illustrations Harumo Sanazaki, à paraître
© Sanazaki Harumo/Star Rights Management Co., Ltd.



10.

Murasaki Shikibu, *Le Dit du Genji*,
Adaptation Sean Michael Wilson, illustrations Inko Ai Takita
Éditions Synchronique, 2023
© Synchronique Éditions, 2022, DR



11.

Murasaki Shikibu, *Le Dit du Genji*,
Adaptation Sean Michael Wilson, illustrations Inko Ai Takita
Éditions Synchronique, 2023
© Synchronique Éditions, 2022, DR



12.

Utagawa Kuniyoshi (1797-1861)
**Série : Comparaisons du monde flottant aux chapitres nuageux
du Genji (Genji kumo ukiyoe awase)**
Le Clos au Paulownia (Kiritsubo) – Livre 1 ; Hatakeyama Shoji
Shigetada
Époque d'Edo, 1843-1847
Impression polychrome sur papier
Paris, musée Guimet, don Tadashi Goino, 2003, MA7318
© RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Michel Urtado

À LA COUR DU PRINCE GENJI 1000 ANS D'IMAGINAIRE JAPONAIS

IMAGES LIBRES DE DROITS POUR LA PRESSE

Visuels disponibles et libres de droits pour la presse pendant l'exposition.
Crédits à mentionner obligatoirement.



13.

Torii Kiyonaga (1752-1815)

La poétesse Sei Shonagon

Série : *Beautés japonaises dans des poses familières*

Époque d'Edo, 1781-1782

Impression polychrome sur papier

Paris, musée Guimet, legs Isaac de Camondo, 1912, EO1938

© RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Harry Bréjat



14.

La tempête (Nowaki)

Époque d'Edo, fin du 16^e siècle – début du 17^e siècle

Paravent à six volets ; encre, couleurs, or et feuilles d'or sur papier

Collection privée, Paris

© Marc Boyadjian



15.

Coffre miniature à décor de fleurs

Époque d'Edo (1603-1868)

Bois laqué à décor de poudre d'or en relief avec des incrustations d'or et d'argent et de pierres semi-précieuses
Cet ensemble est composé de six tiroirs, d'un plateau et d'un encensoir avec couvercle.

Paris, musée Guimet, ancienne collection de Marie-Antoinette, MR 380-77

© RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Thierry Ollivier



16.

Boîte à décor de jeunes filles dans un jardin

Époque d'Edo, 18^e siècle

Bois laqué à décor de poudre d'or en aplat, de poudre d'or, d'argent et d'or vert en relief avec des incrustations de métaux précieux et de la laque rouge et noire sur un fond de poudre d'or à flocons fins

Paris, musée Guimet, ancienne collection de Marie-Antoinette, MR 380-72

© RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Thierry Ollivier

**À LA COUR
DU PRINCE GENJI**
1000 ANS D'IMAGINAIRE JAPONAIS

**IMAGES LIBRES DE DROITS
POUR LA PRESSE**

Visuels disponibles et libres de droits pour la presse pendant l'exposition.
Crédits à mentionner obligatoirement.



La poétesse Ono no Komachi

Époque de Momoyama, 16^e siècle

Peinture sur soie

Paris, musée Guimet, achat, 1902, EO516

© RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Thierry Ollivier



La poétesse Sei Shonagon

Page tirée de *Cent poètes célèbres du Japon*

Époque d'Edo, milieu du 19^e siècle

Manuscrit illustré, couleurs sur papier

Paris, musée Guimet, BG50199

© RMN-Grand Palais (MNAAG, Paris) / Michel Urtado



Hosoda Eishi (1756-1829)

La fête aux feuilles d'automne (*Momiji no ga*)

Série : *Le Genji en déguisement contemporain*

Époque d'Edo, 1792

Triptyque d'estampes ; impression polychrome sur papier

Paris, musée Guimet, legs Isaac de Camondo, 1912, EO2012 ;

EO2013 ; EO2014

© RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Harry Bréjat



Masanobu Okumura (1686-1764)

Série : *Dit du Genji*

L'arbre balai (*Hahakigi*) – Livre 2

Époque d'Edo, années 1720

Encre, pigments et laque sur papier

Paris, musée Guimet, achat, 1958, MA2113(01)

© RMN-Grand Palais (MNAAG, Paris) / Harry Bréjat Attribué à

Tosa Mitsunorii (1583-1638)

À LA COUR DU PRINCE GENJI 1000 ANS D'IMAGINAIRE JAPONAIS

IMAGES LIBRES DE DROITS POUR LA PRESSE

Visuels disponibles et libres de droits pour la presse pendant l'exposition.
Crédits à mentionner obligatoirement.

21.



Utagawa Hiroshige (1797-1858)

Série : *Dit du Genji en cinquante-quatre chapitres*

Époque d'Edo, 1852

Impression polychrome sur papier

Paris, Fondation Jerzy Leskowicz

© Fundacja Jerzego Leskowicza

© Michal Grychowski (AMG)

22.



Utagawa Yoshiiku (1833-1904)

L'œillet (*Tokonatsu*) – Livre 26 ; Ota Harunaga et Yatsuda Takuhei

Série : *Les parodies modernes du Genji (Imayo nazorae Genji)*

Époque d'Edo, 1864

Impression polychrome sur papier

Paris, musée Guimet, don Tadashi Goino, 2003, MA7471

© RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Michel Urtado

23.



Itaro Yamaguchi (1901-2007)

Quatrième rouleau tissé du *Dit du Genji*

Achévé en 2009

Soie, filés métalloplastiques doré et argenté, lamelles de papier doré et argenté, platine blanc. Façonné, partiellement double-étouffe, à plusieurs effets, dominante trames lancées, brochées et complémentaires (?), liées en taffetas, sergé et satin trame.

Tissé sur métier à mécanique Jacquard

Don Akira Nonaka, 2009, MA12273

© RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Thierry Ollivier



La Fondation Franco-Japonaise Sasakawa est une fondation reconnue d'utilité publique par décret du premier ministre du 23 mars 1990. Organisme privé, sans but lucratif, sa mission est de « développer les relations culturelles et d'amitiés entre la France et le Japon ».

Depuis son siège social à Paris et son bureau à Tokyo, elle a depuis sa création soutenu plus de 1.000 projets dans une grande variété de domaines : arts, spectacles, sciences, architecture, échanges entre lycéens, étudiants, sportifs, soutien à l'édition, à la production de documentaires...

A l'initiative, avec le musée Guimet, de l'exposition « A la cour du Prince Genji, 1000 ans d'imaginaire japonais », la fondation est heureuse de permettre au public français de découvrir une période méconnue de l'histoire du Japon, la période de Heian et un chef-d'œuvre de la littérature féminine de cette même période : *le Genji Monogatari (Le dit du Genji)*.



La société Shiko est une entreprise de production textile basée à Kyoto, dans le quartier de Nishijin. Fondée en 1920 par Itarô Yamaguchi, elle prend le nom de société Shiko en 1954. Reconnue pour son expertise dans le tissage et ses capacités d'innovation, la société Shiko a développé son propre savoir. C'est dans le cadre de cette société que maître Itarô Yamaguchi réalisa les rouleaux du *Dit du Genji* et qu'il pu en faire don à la France.



Japan Airlines soutient l'exposition *À la cour du Prince Genji, 1000 ans d'imaginaire japonais* du 22 novembre 2023 au 25 mars 2024.

Japan Airlines (JAL), dont la Classe Economy a été élue la meilleure au monde en 2023, propose au départ de Paris Roissy Charles de Gaulle, 7 vols directs par semaine en Boeing 777-300ER vers l'aéroport de Tokyo Haneda.

La compagnie, fondée en 1951, est présente en France depuis le 1er avril 1960 date à laquelle elle avait ouvert ses bureaux parisiens. Le 6 juin 1961, elle inaugurait son premier vol en DC-8 entre Tokyo et Paris par la route polaire.

Attachée à délivrer la meilleure expérience de voyage possible à ses passagers selon les règles de l'Omotenashi, l'art de l'hospitalité à la Japonaise, Japan Airlines, dans le cadre de son rôle sociétal, de vecteur de l'amitié, des rencontres et des échanges entre les peuples, est fière de s'associer activement au musée Guimet à l'occasion de l'exposition *À la cour du Prince Genji, 1000 ans d'imaginaire japonais* afin de mieux faire connaître la richesse millénaire de la culture japonaise aux visiteurs français et étrangers.

Dans cet esprit, JAL a publié sur son site un guide en ligne sur le Japon dénommé "Guide to Japan" qui se veut être une source d'inspiration pour mieux préparer son voyage dans l'Archipel.

Également reconnue une des compagnies aériennes les plus ponctuelles, JAL poursuit l'objectif de devenir l'une des meilleures au monde. Consciente des enjeux environnementaux, la compagnie est déterminée à atteindre la neutralité carbone à l'horizon 2050.

Avec Japan Airlines, vous êtes déjà au Japon !
N'hésitez pas à consulter son Guide du Japon en ligne.

Japan Airlines
<https://www.jal.co.jp/fr/fr/>

ELLE

Depuis plus de 75 ans, ELLE est une voix singulière et unique dans le paysage français et dans 45 pays. « Du sérieux dans la frivolité ; de l'ironie dans le grave » soulignait Hélène Lazareff à la création de son magazine. ELLE, c'est une marque ancrée dans la société, un regard féminin sur le monde, sur ses enjeux d'aujourd'hui et de demain, sur la mode, la beauté et l'art de vie.

ELLE, c'est avant tout la marque engagée qui œuvre chaque jour pour les femmes, qui se tient à leurs côtés, pour chacune de leurs multiples facettes de vie. Marque transgénérationnelle qui parle à toutes les femmes.

<https://cmimedia.fr/marques/elle>

BeauxArts^{Magazine}

Depuis 1983, *Beaux Arts Magazine* raconte l'art d'hier, d'aujourd'hui et de demain. Dans le mensuel ou sur son site web, il offre un point de vue résolument engagé pour donner un éclairage nouveau, accessible à tous les publics, sur les œuvres et les artistes. Il est actuellement le leader incontesté de la presse artistique et culturelle en France, avec 40 000 abonnés et une diffusion ACPM 2022 de 72 000 exemplaires.

En 2016, *Beaux Arts Magazine* devient une entité de Beaux-Arts & Cie, plateforme de contenus et services culturels créée la même année par Frédéric Jousset. Depuis l'arrivée de Solenne Blanc en 2017 comme Directrice Générale Déléguée en charge des développements, le groupe s'est étendu avec la création de *beauxarts.com*, le rachat du *Quotidien de l'Art*, premier quotidien professionnel numérique, et de *Point Parole*, la référence des guides conférenciers pour les musées.

Le développement Beaux Arts & Cie ne s'est pas arrêté là. Avec l'acquisition en 2019 d'*Artips*, concevant anecdotes et parcours de culture générale pour de larges audiences, puis en 2020 de *Museum Experts*, organisateur des salons professionnels SITEM et MUSEVA, le groupe a encore élargi son éventail de missions.

L'Histoire

En rapport direct avec l'actualité, le regard pertinent des meilleurs historiens dans une langue claire et vivante.

Créée en 1978 par Michel Chodkiewicz et Michel Winock, *L'Histoire* met en résonance l'Histoire et l'actualité politique, et accorde une grande attention à la société et aux mœurs. Le magazine entend contribuer à la diffusion des idées neuves en rendant compte des travaux et débats au sein de la communauté des historiens.

TEMPURA
UN MAGAZINE SUR LE JAPON

Tempura est le premier magazine trimestriel sur les cultures du Japon. Porté par un ton libre et des partis pris graphiques forts, il raconte des histoires inattendues qui bousculent les idées reçues et questionnent notre rapport au monde. Travail, famille, rapport au corps ou à la nature, féminisme, identité... Avec ses 148 pages de formats variés (enquêtes, portraits, reportages, chroniques, nouvelles inédites, portfolios d'artistes), la revue laisse une grande part aux longs papiers pour approfondir au mieux ces enjeux de société, sans tabous ni clichés.

Disponible en kiosque et librairie, mais également sur son site internet (www.tempuramag.com), *Tempura* est depuis 2020 la référence des magazines sur le Japon.



Créé en 2017, Koï est le média de référence des cultures et diasporas asiatiques en France. D'abord lancé sous la forme d'un magazine papier (parution tous les 2 mois), il est aujourd'hui un média d'information 100% online, reconnu par le ministère de la Culture.

Koï décrypte les nouvelles tendances venues d'Asie et raconte les histoires de celles et ceux qui font les cultures asiatiques sur tout le territoire français : du tatouage japonais en passant par la boxe thaïe ou la diaspora tibétaine installée en bord de Seine. En révélant des talents, en créant des débats, en remportant des prix, Koï a fidélisé une audience multiculturelle, dynamique et exigeante, jamais réunie auparavant.



INSERT, la régie d'affichage urbain n°1 sur les piétons

La société *Insert* est une entité du groupe Phenix, qui se positionne sur les marchés de l'affichage urbain print et digital, des malls et du social média.

Insert c'est 37 000 dispositifs print, 12 000 tables publicitaires dans 800 établissements implantés sur le territoire national sur l'ensemble des villes de plus de 100 000 habitants.

De par son implantation sur les commerces de proximité, *Insert* s'inscrit dans le quotidien des Français. Avec une audience 100% piétonne, de 16 millions de personnes par semaine.

N'utilisant ni colle, ni électricité, *Insert* dispose de l'empreinte carbone la plus faible du secteur de la communication extérieure (0,020 kg de CO² pour 1 000 contacts).

Le patrimoine est notre préoccupation première. Nous nous efforçons de maintenir une présence harmonieuse et qualitative dans chacune des villes, pour mettre en avant vos communications - même sur les villes de plus en plus réfractaires à la publicité extérieure : Bordeaux, Lyon, Grenoble, Nantes ...



La RATP est heureuse d'être partenaire de l'exposition *A la cour du Prince Genji, 1000 ans d'imaginaire japonais*.

Le Groupe RATP assure quotidiennement 16 millions de voyages en France et dans le monde : depuis sa création, le métro parisien génère une vraie culture urbaine inscrite dans la mémoire collective des Franciliens et des visiteurs de la capitale. En accompagnant les grands événements culturels tels que cette exposition au musée Guimet, la RATP réaffirme son engagement pour la promotion des arts et de la culture, afin de satisfaire au mieux sa mission d'opérateur des transports publics d'une métropole multiculturelle.

La RATP s'attache à rendre son réseau de transports vivant, agréable et surprenant, en invitant les voyageurs à découvrir la création contemporaine. Patrimoine, musique, photographie, poésie, street art...Chaque jour, la RATP soutient la culture et enrichit votre trajet sur le réseau opéré pour Île-de-France Mobilités.

ratp.fr/culture



Europe 1 est la radio de l'esprit et de l'humeur. L'information, le récit, la culture, le divertissement, le sport et l'art de vivre sont au cœur du projet proposé chaque jour aux auditeurs par les talents et signatures de la station. Un projet ambitieux et audacieux à l'écoute du monde qui change. Avec plus de 192 millions de téléchargements en 2022, *Europe 1* est aussi un acteur de tout premier plan en matière de production de podcasts. Radio partenaire des événements culturels incontournables, *Europe 1* est fière de s'associer au prestigieux musée Guimet pour l'exposition « À la cour du Prince Genji ».